

F. t. beslutn. om Danmarks ratifikation vedr. traktat mod atomprøvesprængninger

Kommunikation

62. Medlemmerne af inspektionsholdet skal på ethvert tidspunkt under en inspektion på stedet have ret til at kommunikere med hinanden og med Det Tekniske Sekretariat. Til dette formål kan de anvende deres eget behørigt godkendte og kontrollerede udstyr med den inspicerede deltagerstats samtykke, i den udstrækning den inspicerede deltagerstat ikke giver dem adgang til andre telekommunikationsmidler.

Observatører

63. I overensstemmelse med artikel IV, paragraf 61, skal den anmodende deltagerstat holde kontakt med Det Tekniske Sekretariat med henblik på at koordinere ankomsten af observatøren til det samme indrejsested eller basiststed som inspektionsholdet inden for et rimeligt tidsrum i forbindelse med inspektionsholdets ankomst.

64. Observatøren skal under hele inspektionen have ret til at have kommunikation med den anmodende deltagerstats ambassade beliggende i den inspicerede deltagerstat eller i tilfælde af, at en ambassade ikke findes, med selve den anmodende deltagerstat.

65. Observatøren skal have ret til at ankomme til inspektionsområdet og til at få adgang til og bevæge sig inden for inspektionsområdet, således som givet af den inspicerede deltagerstat.

66. Observatøren skal under hele inspektionen have ret til at fremkomme med anbefalinger til inspektionsholdet.

67. Inspektionsholdet skal under hele inspektionen holde observatøren informeret om gennemførelsen af inspektionen og om resultaterne.

68. Den inspicerede deltagerstat skal under hele inspektionen sørge for eller arrangere de nødvendige bekvemmeligheder for observatøren magen til dem, som inspektionsholdet nyder, som beskrevet i paragraf 11. Alle udgifter i forbindelse med observatørens ophold på den inspicerede deltagerstats territorium skal afholdes af den anmodende deltagerstat.

Communications

62. The members of the inspection team shall have the right at all times during the on-site inspection to communicate with each other and with the Technical Secretariat. For this purpose they may use their own duly approved and certified equipment with the consent of the inspected State Party, to the extent that the inspected State Party does not provide them with access to other telecommunications.

Observer

63. In accordance with Article IV, paragraph 61, the requesting State Party shall liaise with the Technical Secretariat to coordinate the arrival of the observer at the same point of entry or basing point as the inspection team within a reasonable period of the arrival of the inspection team.

64. The observer shall have the right throughout the inspection to be in communication with the embassy of the requesting State Party located in the inspected State Party or, in the case of absence of an embassy, with the requesting State Party itself.

65. The observer shall have the right to arrive at the inspection area and to have access to and within the inspection area as granted by the inspected State Party.

66. The observer shall have the right to make recommendations to the inspection team throughout the inspection.

67. Throughout the inspection, the inspection team shall keep the observer informed about the conduct of the inspection and the findings.

68. Throughout the inspection, the inspected State Party shall provide or arrange for the amenities necessary for the observer similar to those enjoyed by the inspection team as described in paragraph 11. All costs in connection with the stay of the observer on the territory of the inspected State Party shall be borne by the requesting State Party.